



De energiebesparingsregelaar voor radiatoren

gebruiksaanwijzing en garantie



Stel de verwarmings- en besparingstijden met de hand in of maak gebruik van onze comfortabele USB programmeerstick! Verkrijgbaar als accessoire!

PROGmatic s verkrijgbaar in de goed gesorteerde speciaalzaak of via: www.eurotronic.org



2

Inhoud

- 4 – Onderdelen levering, Gebruik overeenkomstig de bestemming
- 5 – Display en bedieningselementen
- 6 – Instellingsmenu
- 7 – Batterijen plaatsen/vervangen
- 8 – Datum en tijd instellen
- 9 – Monteren
- 10 – Verwijderen
- 11 – Afregelen
- 12 – Basismodi
- 13 – Verwarmings- en besparingstijden instellen
- 14 – Comfort- en spaartemperatuur wijzigen
- 15 – Manuele bediening
- 15 – Verdere instelmogelijkheden
- 19 – Schoonmaken en afvalverwerking
- 20 – Adapter
- 21 – Help
- 22 – Verklaring van overeenstemming, garantieclausule

3

Lees de gebruiksaanwijzing alvorens de thermostaat te monteren. Bewaar de documentatie als naslag en geef deze mee bij doorgeven of doorverkopen van de thermostaat.

Onderdelen levering

- 1 energiebesparingsregelaar SPARmatic comet
- 1 gebruiksaanwijzing
- 1 koppeling
- 3 adapters

Gebruik overeenkomstig de bestemming

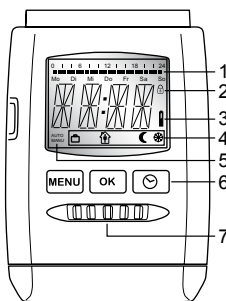
Met de SPARmatic comet radiatorthermostaat hebt u een programmeerbare radiatorregelaar gekocht die kan worden gebruikt voor het regelen van de temperatuur in gesloten ruimten. De thermostaat past op alle gebruikelijke thermostaatkranen (eventueel met adapter) en kan een bijdrage leveren aan de vermindering van het energieverbruik. Gebruik de thermostaat uitsluitend voor dat doeleinde.

De EUROtronic programmeer-port is uitsluitend bestemd voor onze PROGmatic programmeerstick. Sluit hierop **nooit** andere apparaten aan!

4

Display en bedieningselementen

- 1 Verwarmingstijd
- 2 Kinderbeveiliging actief
- 3 Batterij opgebruikt
- 4.a Reisfunctie actief
- 4.b Comforttemperatuur actief
- 4.c Spaartemperatuur actief
- 4.d Open-raam-/vorstbeveiligingsfunctie actief
- 5 AUTO- of MANU-modus actief
- 6.a Toets **MENU** – leidt naar het hoofdmenu (uitgaande van de standaardweergave); binnen het menu leidt het drukken van een toets telkens naar een vorig menu-niveau
- 6.b Toets **OK** – bevestigen van instellingen
- 6.c Toets – timerfunctie
- 7 Stelwiel



5

Instellingsmenu

Met **MENU** komt u in het instellingsmenu. De verschillende punten kunnen door middel van het stelwiel worden geselecteerd. Met **OK** selecteert u een menupunt, met het stelwiel kunnen de waarden worden gewijzigd. **OK** bevestigt een invoer, met **MENU** komt u weer in een vorig menu-niveau.

- MODE Modus selecteren
AUTO = automatische modus
MANU = manuele modus
- PROG Aanmaken van het tijdprogramma
- TEMP Instellen van de comfort- en de spaartemperatuur
- ZEIT Datum en tijd instellen
- FENS Open-raamfunctie
- RES Terugzetten van het apparaat op fabrieksinstellingen
- RDRP Start van een nieuwe afregeling voor de radiatorkraan
- URLR Reisfunctie
- INST Installatiefunctie
- OFFS Temperatuuraanpassing aan de plaatselijke omstandigheden

6

Batterijen plaatsen/vervangen

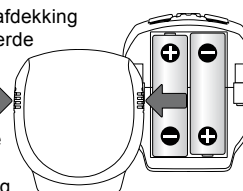
Verwijder de batterijafdekking door op de gemarkeerde plaatsen te drukken en de afdekking weg te trekken.

Plaats vervolgens de batterijen overeenkomstig de afbeelding.

Geen oplaadbare batterijen gebruiken! Let op een juiste polariteit!!

WAARSCHUWING:

Batterijen nooit opnieuw opladen, niet kortsluiten en niet uit elkaar halen - gevaar voor explosie! Lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat verwijderen. Bescherm batterijen tegen te sterke opwarming - verhoogd risico van lekkage! Geen gebruikte en nieuwe batterijen tegelijk gebruiken. Maak de contacten van de batterijen en het apparaat zo nodig schoon alvorens de batterijen te plaatsen. Houd batterijen uit de buurt van kinderen. Vermijd het contact met huid, ogen en slijmvlies. In geval van contact met de batterijvloeistof de betreffende plaatsen onmiddellijk spoelen met veel schoon water en meteen een arts consulteren.



7

Datum en tijd instellen

Bij de eerste ingebruikname knippert na het plaatsen van de batterijen het jaartal. Nu kunnen datum en tijd worden ingesteld.

Met stelwiel het jaartal instellen.

Met de toets **OK** bevestigen.

Met stelwiel de maand instellen.

Met de toets **OK** bevestigen.

Met stelwiel de dag instellen.

Met de toets **OK** bevestigen.

Met stelwiel de uren instellen.

Met de toets **OK** bevestigen.

Met stelwiel de minuten instellen.

Met de toets **OK** bevestigen – klaar.

Op de display verschijnt PREP. De aandrijving gaat nu volledig open om de montage te vergemakkelijken. De aandrijving INST verschijnt daarbij op de display.

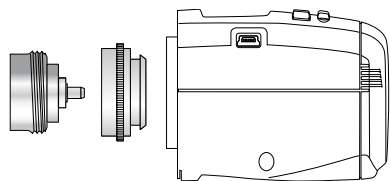
Het is ook mogelijk om op een later tijdstip via het menupunt ZEIT datum en tijd in te stellen. SPARmatic comet gaat daarna echter niet in montagepositie.

→ Bij het vervangen van de batterijen blijft het opgeslagen tijdprogramma behouden. Controleer eventueel de instelling van de actuele tijd.

8

Monteren

De *SPARmatic comet* kan probleemloos op alle bekende kranen (zie lijst met adapters) worden gemonteerd; schoon en zonder watervlekken omdat het warmwatercircuit niet wordt onderbroken.

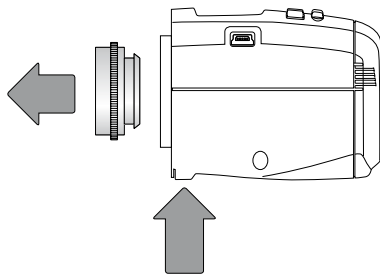


1. Manuele thermostaatkop geheel opendraaien, bevestiging losmaken en kop aftrekken van de kraan (ventiel).
2. Kies eventueel een passende adapter en monteer deze op de kraan.
3. Draai de koppelring op de kraan resp. op de adapter.
4. Plaats nu de *SPARmatic comet* op het koppelstuk, totdat deze hoorbaar vastklikt.

Informatie over mogelijke adapters vindt u op blz. 20 of op: www.eurotronic.org

→ Bij eventuele **latere montages vóór** de montage in het menu **INST**. Dat vergemakkelijkt de montage.

Verwijderen



→ Om *SPARmatic comet* te verwijderen, dient u op de ontgrendeling te drukken en zodoende de kliksluiting los te maken. Trek vervolgens *SPARmatic comet* van de kraan af.

Afregelen

Eerste installatie: Daarna de knop **OK** indrukken tot **RDRP** verschijnt, zodat de *SPARmatic comet* zich afregelen kan beginnen. Het apparaat past zich daarbij aan de slag van uw kraan aan. Daartoe wordt de kraan nu meerdere keren open- en dichtgedraaid om de betreffende eindpunten te leren. Deze procedure kan eventueel enkele minuten in beslag nemen. Na succesvolle afregeling gaat het apparaat over in normaal bedrijf.

- Mocht het nodig zijn het afregelen opnieuw uit te voeren, bijv. wanneer uw radiator in de stand **RUS** niet koud wordt, in het menu **RDRP** selecteren totdat het afregelen opnieuw begint.
- Verschijnt op de display de foutmelding **E2**, plaats dan *Sie SPARmatic comet* op de kraan van de radiator en neem vervolgens de batterijen even eruit om zodoende een reset door te voeren.

Basismodi

MANU-modus

In de MANU-modus regelt *SPARmatic comet* de handmatig ingestelde temperatuur.

AUTO-modus

SPARmatic comet wisselt in de AUTO-modus overeenkomstig het ingestelde tijdprogramma tussen twee temperaturen:

- ☺ **comforttemperatuur** (fabrieksinstelling 21°C)
- ☾ **spaartemperatuur** (fabrieksinstelling 16°C)

De verwarmings- en besparingsstijden kunnen via het vrij programmeerbare tijdsprogramma worden ingesteld. Er kunnen max. 8 schakelpunten (4 verwarmings- en 4 besparingsstijden) per dag worden ingesteld. De *SPARmatic Zero* heeft af fabriek de volgende voorgeprogrammeerde instellingen:

Verwarmingstijd:

verwarmen tot comforttemperatuur (fabrieksinstelling: start van de 1e verwarmingstijd om 7.00 uur)

Besparingstijd:

verlaging naar spaartemperatuur (fabrieksinstelling: start van de 1e besparingstijd om 22.00 uur)

Verwarmings- en besparingstijden instellen

Met de *SPARmatic comet* kunt u voor elke dag apart of via 3 verschillende weekprogramma's telkens 4 verwarmings- en 4 besparingstijden instellen.

De dagen van de week zijn in het tijdprogramma met 1-7 doorgenummerd. (1= maandag t/m 7= zondag).

Voor de weekprogramma's geldt:

T1-5 = hetzelfde programma maandag t/m vrijdag
T1-6 = hetzelfde programma maandag t/m zaterdag
T1-7 = hetzelfde programma maandag t/m zondag

→ Niet geprogrammeerde dagen = fabrieksinstelling actief / blijven ongewijzigd

Individueel programma instellen:

Knop **MENU** indrukken. Met het stielwiel het menu-punt **PROG** selecteren. Met de toets **OK** bevestigen. Op de display verschijnt **TREG** voor maandag. Met het stielwiel dag/blok selecteren. Met de toets **OK** bevestigen.

Met het stielwiel het begin van de 1e verwarmingsperiode (☺) instellen. Met de toets **OK** bevestigen.

Met het stielwiel het begin van de 1e besparingsperiode (☾) instellen. Met de toets **OK** bevestigen.

Ga naar de 2e, 3e en 4e verwarmings- resp. besparingsperiode zoals hierboven beschreven.

→ Wilt u deze niet programmeren, dan „---“ bevestigen met de toets **OK**.

Op de display verschijnt de volgende te programmeren dag.

→ Wilt u geen andere dag instellen, verlaat dan het menu met **MENU**. Wanneer de temperatuur op de display verschijnt, is de programmering afgesloten.

→ Het is ook mogelijk om binnen blokken afzonderlijke dagen met afwijkende tijden in te voeren.

Comfort- en spaartemperatuur wijzigen

Knop **MENU** indrukken. Met het stielwiel het menu-punt **TEMP** selecteren. Met de toets **OK** bevestigen. Met het stielwiel comforttemperatuur instellen. Met de toets **OK** bevestigen. Met het stielwiel spaartemperatuur instellen. Met de toets **OK** bevestigen.

Gedeelte RUS: 8°C, vorstbeveiligingsfunctie actief
Gedeelte E11: Kraan helemaal geopend

→ **Tip:** De maximale energiebesparing bereikt u bij een spaartemperatuur die ca. 5°C onder de comforttemperatuur ligt.

Manuele bediening

Met het stielwiel kan te allen tijde de ruimtetemperatuur worden gewijzigd. In de AUTO-modus blijft deze temperatuur tot het volgende schakelpunt gehandhaafd. Dan schakelt *SPARmatic comet* over op het ingestelde programma.

Verdere instelmogelijkheden

Timerfunctie

De timerfunctie kan via de timer-toets **☺** worden opgeroepen. Met deze functie kan een willekeurige temperatuur voor een in te stellen tijdsperiode worden vastgelegd. Dit kan praktisch zijn bijvoorbeeld bij een party.

Knop **☺** indrukken. Eerst verschijnt de tijd, gedurende welke het tijdprogramma dient te worden uitgeschakeld. Met de toets **OK** bevestigen. Nu kan de gewenste temperatuur worden ingesteld. Met de toets **OK** bevestigen.

Offset

Vaak wijkt een gevoelstemperatuur, bijvoorbeeld door de ruimtelijke afstand tot de radiator, aanzienlijk van de ingestelde thermostaattemperatuur af. Om die reden dient u een individueel op uw specifieke situatie aangepaste temperatuursetup uit te voeren. Knop **MENU** indrukken. Met het stielwiel het menu-punt **OFF5** selecteren. Met de toets **OK** bevestigen. Op de display gaat de gradeninstelling **☺**, **☾** knipperen. Stel nu de gewenste verhoging (-5 – +5°C) van de temperatuur met het stielwiel in. Met de toets **OK** bevestigen. De temperatuurweergave op de display verandert niet!

Open-raamfunctie

Wanneer na het openen van een raam de temperatuur **sterk daalt**, sluit *SPARmatic comet* automatisch de radiatorkraan, om energie te sparen. Op de display verschijnt **☺**. Aansluitend neemt *SPARmatic comet* het normale bedrijf weer op. Selecteer in het menu **FENS** voor het instellen van deze functie. Met de toets **OK** bevestigen. Selecteer eerst met het stielwiel de gevoeligheid (**HIGH** = hoge gevoeligheid, **MID** = middel-gevoeligheid (standaardinstelling), **LOW** = lage gevoeligheid). Met de toets **OK** bevestigen. Selecteer vervolgens de tijdsduur (10 min (fabrieksinstelling) - 60 min) gedurende welke de kraan gesloten dient te

blijven. Met de toets bevestigen.

Reisfunctie

Voor een afwezigheidsperiode kunt u een willekeurige temperatuur vastleggen. Na deze periode functioneert weer automatisch het door u ingestelde programma.

Knop indrukken. Selecteer met het stelwiel het menupunt . Met de toets bevestigen (er verschijnt een koffertje op de display). Met het stelwiel selecteert u het einde van uw reisfunctie (= datum van opnieuw beginnen van de reguliere verwarmingstijden). Met de toets bevestigen. Geef nu de tijd (= opnieuw beginnen van de reguliere verwarmingstijden) in en bevestig wederom met de knop . Er knippert op de display. Geef nu de temperatuur gedurende uw afwezigheid in en bevestig uw invoer met de knop . verschijnt op de display. Met kunt u de functie deactiveren.

Kinderbeveiliging

Als beveiliging tegen onbevoegd bedienen kunt u de *SPARmatic comet* blokkeren. Daarvoor drukt u de knoppen + tegelijkertijd > 2 seconden in tot er op de display verschijnt; met dezelfde combinatie maakt u de blokkering weer ongedaan.

Verwarmingspauze / SPARmatic comet sluiten

Knop indrukken. Selecteer met het stelwiel het menupunt . Met de toets bevestigen. Selecteer met het stelwiel . Met de toets bevestigen. Met het stelwiel de temperatuur op de display op zetten. De kraan is nu gesloten en werkt zonder tijdprogramma. De antikalk-functie 1 keer per week blijft actief. Na de verwarmingspauze gaat u in het menu weer naar de AUTO-modus, waarmee het door u ingestelde programma weer wordt uitgevoerd.

Fabrieksinstellingen waarden / all reset

Knop indrukken. Selecteer met het stelwiel het menupunt . Met de toets bevestigen. knippert, met de toets bevestigen. *SPARmatic comet* bevindt zich nu weer in de uitleveringstoestand. Nu dient u weer te werk te gaan als bij de eerste ingebruikname (zie blz. 8).

De vorstbeveiligings- en antikalkfuncties zijn automatisch geactiveerd:

Vorstbeveiligingsfunctie

Daalt de temperatuur tot onder de 6°C, dan opent *SPARmatic comet* de radiatorkraan zo lang tot de temperatuur weer tot boven de 8°C stijgt. Daarmee wordt voorkomen dat de radiator bevroert.

Anti-kalkfunctie

Om het verkalken van de radiatorkraan te voorkomen, voert de *SPARmatic comet* 1x per week, vrijdag's ochtends, een anti-kalkfunctie uit.

Schoonmaken en afvalverwerking

Schoonmaken

Gebruik voor het schoonmaken van de radiatorthermostaat alleen een droge of hooguit licht vochtige doek. Vermijd chemische oplosmiddelen, u beschadigt daarmee eventueel het apparaat.

Afvalverwerking

Gooi oude apparaten en verpakkingsmateriaal nooit bij het huisvuil, u dient het naar een recyclage verzamelpunt te brengen.

Meer informatie hieromtrent ontvangt u bij uw plaatselijke gemeenteadministratie.

Adapter

Heimeier, Junkers Landys+Gyr, MNG, Honeywell, Braukmann Gevindsterrelse van M 30x1,5	Geen adapter nodig
Danfoss RAV (bijgevoegde pin oet op het kraanlichaam worden geschoven)	 + bijgevoegde pin; Alleen voor RAV!
Danfoss RA	
Danfoss RAVL	

Nog meer typen adapters vindt u op internet onder: www.eurotronic.org

17

18

19

20

Help

Probleem	Oorzaak	Oplossing
	De batterijen hebben te weinig vermogen.	Vervang de batterijen.
De radiator wordt niet koud.	De kraan sluit niet volledig. Evt. is het sluitpunt van de pakking ervan verschoven.	Opnieuw afregelen (zie „Afregele”). Kraanknop meerdere keren met de hand verdraaien, eventueel is een afregeling niet mogelijk omdat de kraan verkalkt is of de pakking niet meer goed afdicht.
De radiator wordt niet warm.	Ketelwatertemperatuur o.k. ?? Kraan opent niet na de zomer-verwarmingspauze – verkalkt?	Corrigeren ketelwatertemperatuur De SPARmatic comet demonteren, de kraanknop meerdere keren met de hand/met gereedschap heen en weer draaien.
	Geen afregeling mogelijk.	Montage o.k. ?
	<i>SPARmatic comet</i> niet aan de radiator gemonteerd. Slag kraan te kort of capaciteit batterij te zwak.	<i>SPARmatic comet</i> monteren. De kraanknop met de hand meerdere keren openen en sluiten of nieuwe batterijen plaatsen.
	Geen beweging van de kraan mogelijk.	Kan de kraanknop vrij bewegen??

21

Verklaring van overeenstemming

De Verklaring van overeenstemming vindt u op internet: www.eurotronic.org

Garantieclausule

De garantieperiode bedraagt drie jaar en begint op de dag van aankoop. Bewaar de kassabon als bewijs van aankoop. Gedurende de garantieperiode kunnen defecte radiatorthermostaten voldoende gefrankeerd naar het onderstaande serviceadres worden gestuurd. U ontvangt dan gratis een nieuw of een gerepareerd apparaat terug. Na afloop van de garantieperiode hebt u eveneens de mogelijkheid om het defecte apparaat voor reparatie voldoende gefrankeerd naar het onderstaande adres te sturen.

Eurotronic Technology GmbH
Südweg 1 · 36396 Steinau-Ulmbach
Duitsland
Telefoon: +49 (0) 66 67 / 9 18 47-0
e-mail: info@eurotronic.org
internet: www.eurotronic.org

23

www.eurotronic.org